



Dienstag und Donnerstag von 15 bis 18 Uhr

Opening hours: Tuesdays and Thursdays from 3:00 to 6:00 p.m.

يوم الثلاثاء ويوم الخميس من الساعة الثالثة بعد الظهر الى الساعة السادسة مساءً

вторник и четверг с 15:00 до 18:00

Das Café Villa bietet Geflüchteten und Erlanger*innen die Gelegenheit:

- miteinander ins Gespräch zu kommen
- Unterstützung bei individuellen Fragen und Problemen
- Kaffee, Tee, Gebäck und manchmal Selbstgemachtes zu genießen
- spielerisch Deutsch zu lernen (z. B. Hausaufgaben)
- beim Spielen und Malen Spaß zu haben, besonders mit unseren kleinen Gästen

Bei schönem Wetter auch auf der Terrasse der Villa.

Zusätzlich finden bei uns verschiedene Veranstaltungen statt:

- saisonale Feste, z. B. Fasching, Sommerfest, Weihnachten
- Ausflüge in der Umgebung
- informative Vorträge
- Mitmachaktionen von und für Geflüchtete
- Bewegungsangebote

Weitere Angebote für Geflüchtete in der Villa

Studentische Rechtsberatung für Asylsuchende (Refugee Law Clinic Erlangen-Nürnberg e. V.)
Terminvereinbarung unter info@rlc-erlangen.de

Beratung zum Asylverfahren (Amnesty International Erlangen)
asylberatung@amnesty-erlangen.de (Nur mit Voranmeldung und Terminvereinbarung)

Sprechstunde der Ehrenamtlichen Flüchtlingsbetreuung in Erlangen (EFIE e. V.)
info@efie-erlangen.de, Termine unter efie-erlangen.de

Café Villa offers refugees and locals the following opportunity to:

- meet and chat over a cup of coffee or tea, and enjoy a bite to eat
- receive advice on individual problems
- learn a little German
- have fun playing and being creative, especially for children

Weather permitting, Café Villa meets outdoors on the terrace

Other offers include:

- seasonal celebrations, e. g. Mardi Gras, summer festivals, Christmas parties
- excursions to places of interest in and around Erlangen
- lectures and presentations
- activities by and for refugees
- fitness programs

More offers for refugees in The Villa:

Legal advice for asylum seekers from law students (Refugee Law Clinic Erlangen-Nuremberg e.V.)
Appointments can be made at info@rlc-erlangen.de

Advice on the procedure for political asylum (Amnesty International Erlangen)
asylberatung@amnesty-erlangen.de
(by appointment only)

Consultation hours with the Voluntary Refugee Support Service in Erlangen (EFIE e.V.)
info@efie-erlangen.de
Dates are available at efie-erlangen.de

تقدم للاجئين والمواطنين والمواطنات في مدينة إيرلنغن عدة نشاطات ومنها:

- التعارف والتحدث مع بعض.
- الدعم و الإجابة عن الاسئلة والمشاكل الفردية.
- القهوة والشاي والمخبوزات وفي بعض الاحيان منتجات منزلية.
- تعليم اللغة الألمانية بطرق طرفيهية (على سبيل المثال... الواجبات المدرسية).
- المرح في اللعب و الرسم, خاصة مع ضيوفنا الصغار.
- في الطقس الجيد اللعب ايضا في باحة الفيلا.

بالإضافة إلى العديد من الحفلات, الندوات, الأنشطة و العروض لدينا ومنها:

- الإحتفالات الموسمية (على سبيل المثال: حفلات التنكر, الصيفية و الكريسماس)
- رحلات في المناطق المجاورة
- ندوات معلوماتية
- فعاليات مقدمة من و إلى اللاجئين.
- عروض رياضية

عروض إضافية للاجئين بالفيلا:

إستشارات قانونية يقدمها طلاب كلية الحقوق للاجئين (جمعية Refugee Law Clinic Erlangen-Nuremberg e.V.)
حجز المواعيد عن طريق البريد الإلكتروني التالي
info@rlc-erlangen.de

للإستشارة بملف اللجوء / منظمة العفو الدولية
حجز المواعيد عن طريق البريد الإلكتروني التالي:

إستشارات الجمعية التطوعية لمساعدة اللاجئين EFIE e.V. E
حجز المواعيد عن طريق البريد الإلكتروني التالي:
info@efie-erlangen.de

Кафе Виллы (Café Villa) предлагает беженцам и жителям Эрлангена возможность:

- поговорить друг с другом
 - поддержать с индивидуальными вопросами и проблемами
 - просто посидеть за кофе и чаем со сладостями, иногда даже домашней выпечки
 - учить немецкий в игровой форме (с домашними заданиями по желанию)
 - участвовать в играх и мастер-классах по искусству, особенно популярных у наших маленьких гостей
- В хорошую погоду классы и игры проводятся на террасе Виллы.

А ещё приглашаем на наши многочисленные мероприятия:

- сезонные праздники, например, зимний карнавал, летний фестиваль, Рождество
- экскурсии по окрестностям
- информативные лекции
- всевозможные акции для беженцев
- физзарядки и упражнения

Больше предложений Виллы для беженцев

Студенческая юридическая консультация для лиц, ищущих убежища (Клиника по правам беженцев Эрланген-Нюрнберг e.V.)
Запись на прием по адресу info@rlc-erlangen.de

Консультации по процедуре предоставления убежища (Amnesty International Erlangen)
asylberatung@amnesty-erlangen.de (Только после предварительной регистрации и назначения даты встречи)

Консультации волонтеров по вопросам поддержки беженцев в Эрлангене (EFIE e.V.)

Ehrenamtliches Engagement im Café Villa

Das Café Villa wird von Ehrenamtlichen organisiert und vom Ausländer- und Integrationsbeirat der Stadt Erlangen, der Ehrenamtlichen Flüchtlingsbetreuung in Erlangen (EFIE), dem Evangelischen Dekanat Erlangen und dem Stadtteilzentrum Die Villa getragen. Haben Sie Freude und Interesse daran mit Geflüchteten zu arbeiten und Lust sich einem vielfältigen Team anzuschließen? Dann freuen wir uns, wenn Sie als Ehrenamtliche Teil des Café Villa werden!

Wie können Sie sich engagieren?

- Hilfe beim Cafébetrieb (d.h. Auf- und Abbau des Cafés, Kaffee kochen, Essen anrichten usw.)
- Umgang mit den Gästen
- Unterstützung von Geflüchteten bei unterschiedlichen Fragen und Problemen sowie Weitervermittlung an zuständige Stellen
- Unterstützung von Geflüchteten beim Deutsch lernen
- Kinderbetreuung
- Engagement bei der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen

Kontakt:

Stadtteilzentrum Die Villa
Äußere Brucker Str. 49, 91052 Erlangen
Telefon: 0 91 31 / 86 35 95
E-Mail: cafe-villa-erlangen@gmx.net
Homepage: www.villa-angertreff.de
Facebook: @CafeVillaErlangen
Instagram: @CafeVillaErlangen
Buslinie 284, 285, 294 Haltestelle: Baumwollspinnerei

Die Villa



Café Villa

کافه گفتگو

سه شنبه ها و پنجشنبه ها از ساعت 15 الی 18

کافه ویلا (کافه گفتگو) به پناهندگان و ساکنان ارلانگن خدمات زیر را ارائه می دهد:

- دیدار و گفتگو با یکدیگر
- پاسخ به سوالات و مشاوره در مورد مشکلات فردی
- صرف قهوه، چای، شیرینی و گاهی اوقات غذاهای خانگی
- یادگیری آلمانی به روش بازی کردن (تکلیف در خانه)
- از بازی کردن و نقاشی کشیدن خصوصا با بچه ها لذت ببرید
- زمان هایی که هوا خوب است می توانید در محوطه باز و بالکن بنشینید
- علاوه بر این، ما رویدادهای مختلفی را برگزار می کنیم:
- جشنواره های فصلی و به عنوان مثال: کارناوال، جشن تابستانی، جشن کریسمس
- گشت و گذار در منطقه و ورزش
- سخنرانی های آموزنده
- کمپین های مشارکت برای پناهندگان و همچنین توسط آنها

پیشنهادات بیشتر برای پناهندگان در کافه ویلا (کافه گفتگو):

- مشاوره حقوقی برای پناهجویان توسط دانشجویان حقوق (کلینیک حقوق پناهندگان ارلانگن-نورنبرگ)
- جهت دریافت وقت ملاقات با آدرس ایمیل info@rlc-erlangen.de
- مشاوره در مورد روند پناهندگی (عفو بین الملل ارلانگن)
- پیش ثبت نام و قرار ملاقات صرفا از طریق آدرس ایمیل زیر: asylberatung@amnesty-erlangen.de
- ساعت های مشاوره مرکز حمایت داوطلبانه از پناهندگان ارلانگن (EFIE e.V.) از طریق آدرس ایمیل: info@efie-erlangen.de

Кафе Вілла

кафе для зустрічей

Вівторок та четвер з 15:00 до 18:00

Café Villa пропонує біженцям і жителям Ерлангена можливість:

- поговорити один з одним
- підтримати з індивідуальними запитаннями та проблемами
- кава, чай, тістечка, іноді домашні солодощі
- вивчати німецьку мову в ігровій формі
- весело грати та малювати, особливо з нашими маленькими гостями, у гарну погоду також на терасі вілли.

Крім того, тут відбуваються різноманітні заходи:

- сезонні фестивалі, наприклад, карнавал, літній фестиваль, Різдво
- екскурсії до сусідніх міст
- інформативні лекції
- практичні заходи для біженців
- заходи для фізичних вправ

Більше пропозицій для біженців на віллі:

- Студентські юридичні консультації для шукачів притулку (Клініка права біженців Erlangen-Nuremberg e.V.)
Запишіться на прийом за адресою info@rlc-erlangen.de
- Поради щодо процедури надання притулку (Amnesty International Erlangen)
asylberatung@amnesty-erlangen.de (тільки за попередньою реєстрацією та попереднім записом)
- Консультаційні години волонтерської служби догляду за біженцями в Ерлангені (EFIE e.V.)
info@efie-erlangen.de, дати на efie-erlangen.de



Begegnungscafé für Geflüchtete, Zugezogene und Erlanger*innen

Ein Ort, um neue Freundschaften zu schließen. Wir freuen uns auf dich!

Stadtteilzentrum Die Villa
Äußere Brucker Str. 49, 91052 Erlangen

